


Teacher(s)	Gökçe Seher ;
Language :	Turkish
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	For allophone students with a competency level of B2 in both French and Turkish
Main themes	This teaching unit will address different themes, such as: <ul style="list-style-type: none"> <li>· The contemporary history and political systems of the countries studied,</li> <li>· Specific aspects of Turkish of interest to a translator or interpreter working into French;</li> <li>· Implicit cultural, historical or political references present in a text to be translated,</li> <li>· The historical connexions between translation and culture,</li> <li>· Writing and speaking skills in Turkish from a transversal perspective.</li> </ul>
Learning outcomes	
Evaluation methods	June Exam : <ul style="list-style-type: none"> <li>- continuous assessment based on two practical work reports with presentation (50 % of final result).</li> <li>- written exam (50 % of final result).</li> </ul> September exam : <p>The continuous assessment mark will not be taken into account.</p> the written exam (70% of final result). AND the oral exam (30% of final result).
Teaching methods	<ul style="list-style-type: none"> <li>• lectures : The lectures contain a strong interactive element, both spoken and written, between the lecturer and the students.</li> <li>• supervised classroom/at home activities; individual oral presentations with detailed feedback; plenary and sub-group discussions on chosen themes.</li> </ul>
Content	Turkey from the early 20th century to the present day: (geo)political, economic and cultural evolution: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <u>Socio-political and economic aspects</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Single-party period (1923–1945)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atatürk's reforms and modernization</li> <li>• Post-Atatürk era</li> </ul> </li> <li>b) Multi-party period (1945–present)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Constitution of 1961 and 1981</li> <li>• Turkish economy: from statism to liberalism</li> <li>• Current public policy debates</li> </ul> </li> </ol> </li> <li>2) <u>Socio-cultural and linguistic aspects</u> <p>Literature, poetry, architecture, cinema, sports, music, beliefs, values, food, etc.</p> </li> </ol>
Inline resources	/
Bibliography	<b>Lectures conseillées:</b> #erafettin Turan (2005), Türk Kültür Tarihi. Sina Ak#in (2011), K#sa Türkiye Tarihi. Sinan Meydan (2018), Yüzy#l#n Kitab#, "Yüzy#l#n Lideri", #nk#lâp Kitabevi. Türkiye Cumhuriyeti Tarihi Ders Notlar# (2015), Komisyon, Umuttepe Yay#nlar#.
Other infos	/

Faculty or entity in charge	LSTI
-----------------------------	------

<b>Programmes containing this learning unit (UE)</b>				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	<a href="#">TRAD2M</a>	4		
Master [120] in Interpreting	<a href="#">INTP2M</a>	4		